

# PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Orense... Ptas. 2 al mes  
Provincias... 12'50 al semestre  
América y Portugal. 40 Ptas. al año  
Extranjero... 55 " " "  
PAGO ANTICIPADO  
NÚMERO SUELTO, 10 CÉNTIMOS

# GALICIA

DIARIO DE LA MAÑANA

REDACCIÓN ADMINISTRACIÓN  
Y TALLERES

Progreso, 46  
Apartado de Correos, 49  
Teléfono, 186  
FRANQUEO CONCERTADO

ORENSE ◊ Año I ◊ Número 71

Domingo 7 de Septiembre de 1930

Fundador: Marcial GINZO SOTO

## DE COLABORACION

### A los esclarecidos varones Primo de Rivera, conde de Guadalhorce y Calvo Sotelo, en su visita a Orense

En este momento intensamente emotivo, culminación de ansias horadamente sentidas por nosotros, desde el rudo golpe que infirió a la nación hispana el caer de una vida gloriosa, cristalizan en tenaz empeño de ciudadanía las inquietudes torturantes de unos meses de retraimiento, en presencia del hijo de excelsa estirpe—simbolismo perfecto de la nobleza ibérica—y de los brillantes colaboradores de una obra acreditada, más allá de las fronteras patrias, como única y decisiva en nuestra historia.

Os hallais, caballerosos herederos de la hidalguía medioeval, entre hombres que os aman y veneran la memoria de quien supo sacrificar su tranquilidad y hasta, arriesgar sus conveniencias materiales y ofrendar su vida en aras de un sentimiento magnánimo, solamente discutido por la fatuasidad y la ruin envidia.

Sabed, excelentísimos señores, que cuando en los días siguientes al famoso acontecimiento del año 1923, se intentó formar una agrupación política denominada «Unión Ciudadana», el que tiene la honra de haceros estas manifestaciones, insistió en estampar en sus oficios y telegramas de reclamaciones y protestas, el título de «Unión Patriótica»; y éste prevaleció, porque el civismo era a la sazón desconocido de la generalidad del pueblo, envilecido por el secular ejercicio de una tiranía legalista, contra la cual, a causa de la paradoja reinante, se alzó impávida la dictadura más encarnizadamente enemiga de los procedimientos dictatoriales. Por eso se ha dicho con toda propiedad que el dictador «fué la única víctima de la dictadura».

A los conculcadores de las normas constitucionales, atacados ahora de constitucionalismo agudo, a los acostumbrados a moverse entre vaselina perfumada, acaso les extrañe el hecho de que un modesto funcionario del Estado, se aventurase a oponer objeciones a un «terrible Gobierno», que, en opinión de aquellos, se comía crudos a los chiquillos; pero lo cierto es que entonces, cuando se hablaba rectamente sin eufemismos ni subterfugios, podían emplearse tonos jamás tolerados por los oídos de las autoridades anteriores, cuyos atributos parecían hallarse débilmente colgados de alfileres.

«Unión Ciudadana», «Unión Patriótica» y «Unión Monárquica», significan fuerza, lealtad y coincidencia de intereses populares, ligados por estrechos lazos de disciplina, de la cual sabremos dar alto ejemplo en circunstancias propicias, según lo hemos demostrado en otras memorables ocasiones.

En uno de los gráficos de «ABC», que estereotipa un detalle de la visita del inmortal Primo de Rivera, a Orense, se destaca una bandera donde, en caracteres admirablemente claros, se lee: UNION PATRIOTICA.—CARTELLE, y en la célebre manifestación pública del año 1928, iba por las calles de Madrid la provincia de Orense, encuadrada entre Celanova casi a la cabeza, y Cartelle, a retaguardia.

Hago estas observaciones para sepais, dignísimos señores, que hasta la casualidad se empeña en que estemos donde conviene estar: los primeros en la brecha y los últimos,

en los honores del triunfo. Esta es la divisa sagrada de los unionistas. ¡Con ella venceremos!

\*\*\*

¡Ribadavia, Carballino, Celanova! Ved aquí, abnegados defensores de las libertades efectivas, tres comarcas hermanas, cuyas vertientes saludan con murmullos de cristalina linfa, al poético Miño, en su majestuosa despedida de la provincia de Orense. Hermanas por su geografía, lo son también por sus tradiciones, sus desdichas y sus ideales de reivindicación, por los cuales lucharemos conjunta y separadamente, sin odios ni ambiciones personales, a fin de atraer a nuestra santa causa a los suspicaces, a los empedernidos, a los agotados en la torpe maniobra de barajar combinaciones para conservar distintivos que constituyen estigmas oprobiosos en estos tiempos de franca evolución hacia el predominio de las voluntades colectivas.

Aquellas máximas funestas, decantadas por algunos malintencionados utopistas: «Desconfiad de quien os hable de patriotismo», «son dudosos los sentimientos que se exteriorizan», las rechaza enérgicamente el entusiasmo con que la provincia de Orense recibe a sus ilustres huéspedes, porque el amor es fuerza expansiva que no se difunde donde no existe.

Toda Galicia arde en deseos de liberación, que espera merecer de vosotros, hombres de corazón grande y pecho de acero, que habéis conseguido arrollar los obstáculos, puestos por la inconsciencia y la malignidad al avance del progreso nacional, y sobreponeros al desaliento que en difíciles trances de prueba, hubiera dado al traste con otros ánimos pusilánimes, menos azevedos a las lides del honor.

No os preocupen, venerables patriotas, las calumnias propaladas por los contumaces adversarios de toda brillante empresa. Mientras éstos consumen sus escasas energías en espasmos agónicos, les probaremos, en circunstancias solemnes como la que aquí nos congrega, que si nos movíamos diligentemente obediendo a vuestras menores indicaciones cuando os hallabais en el pináculo del Poder, no incurriremos en la vileza de dejar de rendiros homenaje, a vuestro paso por nuestra hermosa tierra, ahora que no disponéis de la «Gaceta» para inspirar los pueriles temores supuestos por la ruindad enemiga.

¡Hijo de un mártir de la Patria, nobilísimo señor Primo de Rivera! ¡Honra de la ingeniería y del foro, excelentísimos señores conde de Guadalhorce y Calvo Sotelo! Nuestro saludo respetuoso es pálido reflejo de la íntima complacencia nacida del cariño y de un elevado concepto de vosotros grabado en los anales de la fama, de acuerdo con el ferviente anhelo nacional de poner los destinos patrios a disposición de manos diestras, que conduzcan la nave del Estado al puerto floreciente entrevisto por el mundo entero durante los seis años de una gloriosa actuación.

César del CANO

## NOTA HUMORÍSTICA

Por Xaime PRADA



[Díxome que naide me podía ver, e despois chamóume Bugallal]

## LOS ENEMIGOS DE NUESTRA CIUDAD

### Hay que reaccionar contra sus procedimientos, y elegir entre el garrote o la cultura

La gente sensata, la gente de orden, la que ama de veras a Orense, y cuantos con honradas convicciones dirigen fuerzas políticas, es necesario que mediten con serenidad y alteza de miras, en el vergonzoso espectáculo ocurrido anteayer.

Unos sujetos poco escrupulosos alquilan toda la chiquillería callejera y desheredada y provista de pitos y de piedras, la lanzan a la calle para que denosten, agredan e infamen a grupos sociales o políticos que no piensan como los promovedores del desorden.

Este procedimiento será causa de que el día de mañana—ya que nada hay permanente y los tiempos cambian con rapidez—, los hoy agraviados se tomen la revancha en forma parecida, y las contiendas políticas que en todo pueblo culto se resuelven por medio de la propaganda, del mitin, de la prensa, de la tribuna, se decidan en este caso, en forma violenta y de represalias, convirtiendo a nuestro pueblo en cabila rifeña.

Esto supone un retroceso evidente en el progreso local y en la convivencia ciudadana, y nos conducirá indefectiblemente al embrutecimiento.

¿Deben los orensanos cruzarse de brazos ante los elementos que así y de un modo tan insensato, laboran contra los intereses de la ciudad?

Piensenlo bien los que tengan sustancia gris en el cerebro, y nobleza de corazón para sobreponerse a pasiones envilecedoras.



no cabe más solución que la autodefensa, o con el garrote o con la cultura.

Véase cual de estos dos medios es el más conveniente para Orense.

Y véase pronto, porque la simiente de la represalia fué arrojada anteayer a voleo, y no sería difícil que germinase y diese frutos.

DURANTE LOS SEIS AÑOS, CUATRO MESES Y TRECE DÍAS DE DICTADURA, NO SE ALTERO EL ORDEN PÚBLICO NI SE PRODUCIERON GRAVES CONFLICTOS DE CARÁCTER SOCIAL. LOS OBREROS TRABAJABAN SIN INQUIETUDES Y LAS INDUSTRIAS SE DESARROLLABAN PROGRESIVAMENTE. SEGURAS DE SU PORVENIR SE TRATA DE UNA LECCIÓN QUE NO DEBE SER OLVIDADA.

## DE NUESTRA CASA

### Hemos recibido numerosas visitas de protesta, de adhesión y de cooperación

No hay bien que por mal no venga. Así lo dice el adagio popular, y en esta ocasión no ha fallado.

El acto inocente y tonto—tan tonto como los cerebros que lo han concebido—de apedrear el edificio de GALICIA, rompiendo unas cuantas lunas y cristales, ha servido para que se exteriorice en forma tal que nos produce inmenso júbilo, la simpatía enorme que en la opinión pública ha despertado este diario.

Son muchísimas las suscripciones que desde la tarde de anteayer vienen a inscribirse en nuestra casa; y si esto nos congratula, nos congratulan bastantes más las muchísimas visitas de todas las clases sociales, que ayer desfilaron por nuestra redacción a patentizar su disgusto y su protesta contra la hazaña

de los valientes de ahora, y su adhesión a los principios honrados que defendemos.

Estas manifestaciones nos estimulan a no cejar en la campaña sana y patriótica que nos trajo a la palestra pública, y a dedicar a nuestro querido diario, a GALICIA, cuya difusión se acrecienta por momentos en forma maravillosa, todos nuestros entusiasmos y actividades, mejorándolo siempre y siempre perfeccionándolo para que en todo tiempo sea un exponente de la cultura orensana y ocupe en el estadio de la prensa el destacado puesto que ya tiene.

Muy agradecidos a todos, sin excluir a los rompелunas que de un modo tan eficaz, han colaborado en nuestra propaganda.

Y siempre adelante, por España y por Galicia.

## LA UNIÓN MONÁRQUICA

## OTERO PEDRAYO

### Ha informado al jefe del Gobierno, a la mayordomía de Palacio y al Fiscal del Supremo, de los sucesos de anteayer

Con el fin de evitar trabajo a la censura oficial, el Comité provincial de Unión Monárquica ha enviado comunicaciones al jefe del Gobierno, a la Mayordomía mayor de Palacio, y a los presidente y fiscal del Tribunal Supremo de Justicia, dándoles cuenta detallada y veraz de los sucesos acaecidos anteayer en esta capital.

En esas comunicaciones que a la vez son de protesta contra dichos sucesos, se consigna la defensa eficazísima que en ese día se hizo por parte de las autoridades, del orden, de la propiedad y del Rey.

## DE LA PRENSA LOCAL

### Una protesta

Agradecemos a los periodistas de «La Región», la protesta que publican en su número de ayer, y que dice así:

«Como decimos en la sección que dedicamos a reseñar los lamentables sucesos, que se han desarrollado en la tarde de ayer en esta ciudad, no se contentaron los causantes de la revuelta y el motín con estar alborotando en las inmediaciones del Teatro Losada, sino en una de las varias correrías que hicieron por las calles inmediatas a la de Paz Nôvoa, se acercaron a la Redacción de nuestro colega «Galicia», y destruyeron los cristales de sus puertas, ventanas y escaparate.

Este hecho habla muy poco en favor de la cultura de los directores de la revuelta, aunque alguno se tenga a sí mismo por intelectual.

Como periodistas, protestamos de ese hecho salvaje que se ha ejecu-

### Está disconforme con el contenido del manifiesto de los revoltosos

Dice un periódico local:

«A media tarde, cuando la protesta era más vigorosa, acertó a cruzar en un automóvil, por la calle de Paz Nôvoa, camino de la estación del ferrocarril, el director del Instituto de Segunda Enseñanza señor Otero Pedrayo, primer firmante del manifiesto que estos últimos días publicaron las izquierdas orensanas con motivo del viaje de propaganda política de la Unión Monárquica Nacional.

Las gentes acogieron con calurosos aplausos y vivas la presencia del docto catedrático y brillantísimo literato».

Sabemos que el señor Otero Pedrayo, director del Instituto, persona de cultura y educación, a pesar de figurar su firma al pie del famoso manifiesto, no está conforme con el contenido de ese documento.

Y sabemos por último, que como hombre de educación y de cultura, reprueba y desaprueba los vergonzosos sucesos ocurridos anteayer en esta capital.

Sin duda, la chiquillería que dicen dió vivas y aplausos al señor Otero Pedrayo, debió confundirse con algún petrolero ravachol.

Y Otero Pedrayo no es ese. Dígallo quien lo diga.

tado contra nuestro colega, y esperamos que las dignas autoridades judiciales sabrán encontrar muy pronto quienes reparen todos los destrozos causados.

Lo que tal vez no encuentren, es a los que acaso, ocultos entre bastidores, han promovido ese hecho bochornoso para nuestro pueblo que, digan lo que quieran los causantes de esos sucesos, no es el que ayer se ha visto por la calle».

Lea V. GALICIA

## NAGOCIO PERDIDO

—¿De modo, tío Mingos, qu'esto anda amolado?  
—Ruín de todo fillo; levado do trasno. Pra que te des conta, abonda c'un dató: si ti tés un peso, conta cu'il rachado; as cinco pesetas son dez reás, ó tanto do valor que fóra lle dan n-o mercado. —¡No... un peso é un peso!  
—Si, pra ti serayo, pro, si vas á tenda a mercal-o pano pra faguer un traxe, dispoixas dirasmo. O que antes custaba, por axemplo, catro, agora custa oito, porque dase o caso de que, todo ou parte, n-o estranxeiro fan-o e como os de fora danlle ós nósos cartos o apréce que queren, pois din: «eu non pago por unha peseta máis de dez ichavos», e ti que percizas confórmasse en cabo inda que ó facelo o fagas rabeando. —¿Y-o'nóso Goberno nonlle pón roparo a esa estafa?

—Pónllo, pro, non atoparon aínda romédeo, pr'ó mal, axeitado. —Pois, entón, tío Mingos, pendidos estamos. —Boeno... agora coído que van gobernalo. Os papés xa contan que pr'ó mes de Santos haberá en España moitos deputados y-entre todos íles han de faguer algo. —Esterco, tío Mingos; esterco, meu santo. ¿Vosté non se lembra d'os tempos pasados? —Agora sonch'outros. —¡Os mesmiños, parbo! —Non, que agora veñen os republicanos y-os nacionalistas. —¡Boeno, boeno, raxo!; vostede, tío Mingos, sempre está soñando. Han vil-os de sempre y-asunto acabado. —Non-o creio. O pobo estache moi canso. —¿O pobo? O pobo foi sempre un coitado que cantos máis couces lle ceiban n-o rabo máis il se engurruña. O pobo é un cándedo. Millor dito: o pobo élle maxináreo. ¿Vosté viu o pobo? —Eu vin. —¿Onde? ¿Cando? Vosté vería pobos, pro, ¿viu vosté un auto n-o que todos xuntos figuésemos algo que amostrase termos

concencia do dano que en algunhas datas outros nos causaron? —Vin; e non fai moito. —¿E cal foi? —C'o gallo do trén de Zamora. —¡Valente espeutácolo! Catro bérros fórtes, pro, que nos deixaron sin folgo, rindidos a hora de dal-os. Dispoixas figueron de nós un farrapo e nós, xa sin forzas, quedamos calados. Mire, tío Minguínos: Si un pobo foramos, como hay algús pobos porque algunhos hainos, cacaís n-o comenzo tanto non berrásemos, pro, pasarán días e pasarán anos y-a nóa voz sempre zoará n-o espáceo.

que os léve o díaño. —¡Moi lindo, tío Mingos! Vostede é o retrato do pobo gallego, cuspidó, pintado. —¿E lógo, qué queres? —Pra min, nin ichavo. ¿A vosté parécelle que, chegado o caso, con s'ir pr'á sua chouza xa tén acabado, deixando que as herbas ruis, do seu campo se adonen y-afoguen o que hay sementado? ¡Valente conduta! Ise é o nóso dano. Us porque van vellos, Outros por ser parbos, moitos por cobardes y-autros por coitados, fuguímos d'a loita, deixámol-o gando y-o lobo namentras desfaí o rabaño. Si novos e vellos, e listos e cándedos poñémol' hombreiro

## UNA FIESTA

### La Patrona del Cuerpo de Carabineros

Para conmemorar la festividad de la Patrona del benemérito Instituto de Carabineros, Nuestra Señora la Virgen de Covadonga, se celebrará una misa con acompañamiento de órgano, a las once horas del lunes, 8 del actual, en la S. I. Catedral de esta ciudad, cedida galantemente por el ilustrísimo señor Obispo de la diócesis, doctor Cerviño, a la que previamente están invitadas las autoridades locales, militares, civiles y eclesiásticas, delegado de Hacienda, presidente de la Diputación provincial, Cámara de Comercio e Industria, Asociación de la Prensa, generales residentes en la plaza, jefes y oficiales de la guarnición, de la Guardia civil y los del Cuerpo en activo y retirados, así como las clases e individuos de tropa

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Reunión de la Permanente

Anteayer, y bajo la presidencia del primer teniente alcalde, señor R. Conde, se reunió la Permanente de nuestro Ayuntamiento. Trataron los asuntos siguientes: Aprobación de la nómina por transporte de carnes correspondiente al mes anterior, importante 415 pesetas. Idem nómina del mes anterior, por acarreo de basuras y limpieza de calles, importante 796 pesetas. Idem por arreglo de calles durante la última semana, importante 120. Vista la solicitud presentada por Secundino Couto, vicepresidente de la «Sociedad Patronal», para que se declare lesivo el acuerdo de la adjudicación de las obras al Banco de Crédito Local, se acordó remitirla para su informe, a las comisiones de Hacienda y Fomento. Se acordó autorizar a Jaime Alvarez, para construir una casa, en Puente Pelamios. Idem a José Bélez, para idem, en San Clodio. Idem a Manuel Pérez, para idem, en el Couto. Idem a Segundo Fernández, para idem, en el mismo barrio del Couto. Idem a Máximo Franco, para efectuar obras en la casa número 13 de Reina Victoria. Idem a Pascual Areas, para apertura de ventanas en la casa número 11 de la calle de Paz Nôvoa. Idem a Otto Bodber, para reparar los miradores de la casa que hace esquina a las calles de Paz Nôvoa y Luis Espada. Idem a Primo Pereira para efec-

tuar obras en una casa de su propiedad en Sejalbo. Idem a Pejerto Nôvoa, para convertir en puerta una ventana de la casa número 6, de la calle de Luis Espada. Idem a Manuel Gómez, para instalar un asta bandera y rótulo, en el local de la Sociedad «Fraternal Lusitana», sita en la casa número 8 de la calle de los Hornos. Se acordó expedir, a favor de Juan Rodríguez, licencia de fin de obra y habitabilidad de la casa construida en el Areal. Idem autorización a Edelmiro Nôvoa, para continuar con la pesquería «La Viguesa», sita en el número 32 de la calle de la Paz. Idem a Manuel Gómez Noguero, para continuar con el establecimiento de vinos de la calle de Arcediano, número 9. Idem a Luisa López, para la apertura de un puesto en la casa número 4 de la calle de la Barga. Idem a Juan Montes, para la apertura de un establecimiento de vino en la casa número 15 de la calle de Colón. Se acordó tener en cuenta la petición de Ramón Doral, que solicita le sea reservado un puesto de pescado en la nueva plaza de Abastos. Idem a Eladia Alonso, para abrir una chamarilería en la casa número 4 de la calle de Padilla. Idem a José Vega, para emplazar una lápida sobre la sepultura de un familiar. Por no haber más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

## Manuel Alvarez e Hijos

ALMACENES DE LOZA, PORCELANA Y CRISTAL

Talleres de decoración, únicos en Galicia

Concesionarios exclusivos para toda España de los vasos irrompibles «DURAL» (Marco registrada)

Casa Central: Victoria, 10  
VIGO

SUCURSALES: Madrid: Casado del Alisal, 1.  
Barcelona: Dos de Mayo, 236.

TIENDAS AL DETALL:

Policarpo Sanz, 29  
Urzáiz, 34  
Bazar Alvarez, Príncipe, 27

VIGO

Firmes n-o direito, sin ciar un paso. As treboadas tolas non fan un bo ano; a chuvia mainiña, caíndo n-o agro un día tras d'outro, dá lentura en cabo. —Hay razón. —¡E tanta! —Pois eu coído, chacho, qu'iste mal d' agora, hase ver pasado si Dios quér. —De fixo; pro, boeno, ¿y-en tanto si o remédeo tarda máis d'a conta? —Craro; pro, malo ha de sere que siga, atopando agora homes novos... —¡De fai sasenta anos! Non conte con outros. —Pois si é así, carafio, eu n-a miña vida penso máis n-o trato; xa, pr'ó que me queda,

e xuntos gurramos pra que as nósas cousas y-o nóso traballo teñan alá enriba apréceo doado e n-esta laboura nin paso afastamos, coíde, tío Minguínos, que canta outro galo. —Boeno, si; pro, ¿e como se fai ise trato? ¿Quén nos pón acordes? ¿Onde está ise goapo qu'enriba defendía cantod' esexamos? —¡Agora, tío Mingos, si qu'está n-o allo! ¡Quén nos pón acordes!... Por eso, meu santo, lle dixen denantes, respetive ó caso, que han vil-os que foron y-asunto acabado. —E Dios veña cu' íles; que non fagan dano. —Non; que veñ'ó demo. E que haxa un arraso

del mismo, en esta última situación.

Igualmente concurrirá una Sección formada del repetido Cuerpo, al mando de un oficial, celebrándose el acto religioso por el señor capellán del batallón de Montaña, de la guarnición.

El día 9 y a las diez horas, se celebrará otra misa rezada en igual lugar, en conmemoración de los difuntos del Cuerpo.

## LA MEJICANA

EMILIO VAZQUEZ  
L. Espada - Orense  
COMIDAS A LA CARTA  
COCINA EXCELENTE  
HABITACIONES

Vinos de acreditada cosecha

pra qué, adoeidos, sayamos en cabo d'esta mansedume que pón en anacos canto temos d'homes e nos fai escravos. —Eso xa chio houbo seis ou sete anos e todos seguimos o mesmo de mansos. —Pois, entón, tío Mingos, ¡que nos fenda un rayo! Pol-a escoitadela

LAMEIRO

## BANCO PASTOR

Casa fundada en 1776

Casa Central: LA CORUÑA

Sucursales: Vigo, Lugo, Orense, Vivero, El Ferrol, Sarria, Monforte, La Estrada, F. Tuy, Mellid, Mugia, Mondoñedo, Puente deume, Villalba, Ribadeo, Santa Marta de Ortigueira, Carballino, Padrón, Noya, Puebla del Caramiñal, Ribadavia, Barco de Valdeorras, Verín, Rúa Petín, Vianzo, Carballo, Puenteareas y Chantada Cedeira

### CUENTAS CORRIENTES CON LIBRETAS

Abonando los siguientes intereses:

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| A la vista . . . . .       | 2 1/2 % anual |
| A los tres meses . . . . . | 3 %           |
| A los seis meses . . . . . | 3 1/2 %       |
| A los doce meses . . . . . | 4 %           |

CAJA DE AHORROS Abonando intereses al 3 1/2 % anual.  
VENTA DE GIROS SOBRE TODO EL MUNDO, ESPECIALMENTE DE AMERICA

## Los enfermos del ESTÓMAGO e INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedias y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

**Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS**

(STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre

Venta: Principales farmacias del mundo.

## ALMACENES CELESTINO

Plazuela del Recreo, núm. 2 - ORENSE

Sucursal en MONFORTE

EL MÁS EXTENSO SURTIDO - LAS MÁS ALTAS NOVEDADES EN

CALZADO

USTED LAS HALLARÁ SIEMPRE EN ESTA CASA

"CELSTY" el calzado elegante y de calidad

Loza - Cristal - Pertumería - Muebles - Objetos para regalo y artículos para viaje

## NAVAJAS DE AFEITAR

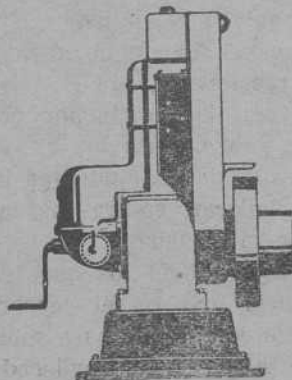
Marca "CASA DE LOS LENTES"

DE CORTE SUAVE

"Casa de los Lentes"

Plaza Mayor, núm. 18  
ORENSE

Toda navaja, en la que hubiese algún defecto de fabricación, será cambiada por la Casa, sin gasto alguno para el cliente.



SI V. DESEA

## Maquinaria Agrícola

Tenga presente los excelentes resultados de la que lleva la marca

MUGICA ARELLANO Y COMP.<sup>a</sup>

Ingenieros - Pamplona

Sucursal en ORENSE: Avenida Buenos Aires, núm 16

## MINUCIAS FILOLÓGICAS

## "Gallego"; no "Galego"

Discútese—en el campo literario, sin que felizmente la cosa haya pasado de ahí—si los naturales de Galicia han de llamarse «gallegos» o «galegos», y nosotros vamos a intentar poner algo de luz en el asunto.

En favor de la palabra «gallego» hase pronunciado el pueblo unánimemente, y como el pueblo, cuando a tal grado llega, es soberano inapelable, resulta fuera de toda duda que «gallego» debe decirse para designar a los hijos de esta región.

Pero, de poco tiempo a esta parte, algunos extravagantes escritores, por odio cerril a la penetración castellana en nuestro regional lenguaje, y dando por supuesto que el término «gallego» nos ha venido del habla oficial, se fueron al portugués, que es como huir de Scila para caer en Caribdis, y nos trajeron un abominable «galego» que el certero instinto popular ha recibido con general repulsa.

Aun admitiendo que la voz «gallego» fuese castellana, no vemos la razón de rechazarla, después de haber alcanzado un uso unánime, ya que todos los idiomas adoptan palabras de otros, y una vez sancionadas por el pueblo, que en esto, según dijimos, es soberano inapelable, a nadie se le ocurre el ir en contra de ellas, como no recele perder el tiempo lastimosamente, pues al pueblo no se le vence por odio, caprichillo o inconsciencia más o menos.

Por otra parte, hay en el habla de Galicia el vocablo «galego» para expresar una especie de extraña calabaza de inferior calidad, y de ese vocablo nos dice muy donosamente Javier Prado:

«Curise nome é chamada — a parte aproveitable — d'unha cucurbitácea — que se lle bota os porcos — ou que, seca e tirada — a pulpa que ten dentro, — adicase pr'a garda — de semente e d'outras — pequenas chafalladas».

Y prosigue:

«O tal froito semella—un cabazo ou cabaza, — pois d'entrambos ten algo— n-a sua forma rara;—dase en terras de rega —y-endexamáis, qu'eu sabía, —

serviu pra cousa algunha— fora d'as sinaladas.— Fofa, auguento, mal feito,—eu non vexo n'el nada—que o faga bo pra homónimo—da máis cativa raza,— xa non digo de homes—nin xiquera de arañas».

Esta es la única acepción popular de «galego».

La necesidad de evitar sinónimos, y más si ellas son de tan fea índole cual la expuesta, determina muchas veces la diferenciación y hasta la muerte de las palabras.

También en castellano existe la voz «galega» con acepción botánica, significando, según la Academia española, «una planta leguminosa de jardín, con flores blancas, azules o rojizas, en panojas axilares pendientes de un largo peciolo».

Inquestionablemente los gallegos estamos en lo justo al huir de que se nos confunda con ninguna cucurbitácea, ni siquiera con ninguna leguminosa, si bien se la tenga por más noble, y ¡vayan ustedes a averiguar estas genialidades del idioma! Si tal confusión encaja en los principios de los escritores de nuevo cuño, adulteradores del lenguaje regional, que tan ufanos se muestran llamándose «galegos», a trueque de que se los tome por deformes calabazas «fofas, auguentas, mal feitas», allá ellos con su tema y que con su pan se lo coman.

Además de lo dicho, bueno será advertir todavía que el vocablo «gallego» no discrepa de nuestra peculiar fonética; esto es, que tanto puede ser castellano como haberse formado dentro del habla regional y conforme al genio de ella.

Veámoslo todo lo más brevemente posible.

En la voz «gallego» entran dos elementos, a saber:

1.º La parte temática, extraída del vocablo «Galicia», del latín «Gallaecia», «Galecia», derivado de la raíz «kal» o «kel», que es la misma de las dicciones «galo» y «celta», y

2.º El sufijo «ego», en latín «aecu»—«ecu», al que se tiene por originado del vasco «eku», que denota «procedencia».

En la lengua regional pudo

muy bien ser «gali» mática, en cuyo caso tendríamos «galiaecu»—«galiecu», de donde «gallego», por conversión de «li» en «ll»—aparte del cambio de «c» en «g», como en «fillo» de «filiu», «muller» de «muliere», «alleo» de «alienu», «filloa» de «foliola», etc.

Notemos la particularidad de que, no obstante ser abierta la «ae»—«e» de «aecu», pasa a cerrada en «gallego», ya por influjo de la «o» final, ya por analogía con otros términos, o por ambos motivos.

El portugués «galego» se formó de la raíz «gal» con el sufijo «ego»; pero esto no quiere decir que entre nosotros el elemento temático no sea «gali»; y además, aun admitiendo que en la lengua antigua se hubiese dicho alguna vez «galego», ello no impide que este vocablo desapareciese vencido por otro de nueva formación, fenómeno harto frecuente en todos los idiomas, reforzado cuando la palabra más tardía viene a cortar importantes confusiones o a deslindar campos bien distintos.

La voz «gallego», pues, no contradice nuestra fonética genuina, y aun en el caso de haberse apropiado del castellano, no hay razón para rechazarla en nombre del genio del idioma de Galicia, máxime si el uso la ha consagrado sin excepción y si por añadidura se utiliza en evitación de un despectivo y risible equívoco.

Creemos que baste lo antedicho para dejar suficientemente aclarado este punto.

El que esto escribe, sumándose a lo expuesto por los señores don Emilio Amor, Javier Prado y «O Fidalgo de Monterrey», de ningún modo se resigna a ser incluido en la pintoresca variedad de las calabazas «fofas, auguentas, mal feitas», destinadas a tan infimos menesteres como la guarda de «pequenas chafalladas».

Antonio COUCEIRO FREIJOMIL.

## La Cubana

ARTURO GONZALEZ

Luis Espada, 1 - Orense

Para comer bien y económico visite esta casa

Habitaciones amplias

## Vida Religiosa

## MISAS DE HORA

**Catedral.**— A las cinco y media (la de alba) y 9,50 (convencional).—Días festivos, a las 6,50 (la de alba), 7, 7 y media, 8, 8 y media y 9 y media (convencional), 11 y 12.

**Santo Domingo.**— A las 8 y 9. Días festivos, a las 7 (parroquial), 8 y 9.

**Santa Enfemia.**— A las 7 y 8. Días festivos, a las 8 (parroquial), 9, 10 y 11.

**Trinidad.**— A las 7 y media y 8. Días festivos, a las 8 (parroquial) y diez.

**Santa María.**— A las 7 y 8. Días festivos, a las 7 y 8.

**Franciscanos.**— Todos los días y también los festivos, desde las seis y media a nueve.

**Siervas.**— A las 7. Días festivos a las 7 y 8.

**Adoratrices.**— A las 7. Días festivos, a las 7 y 10 y media.

**Carmelitas.**— A las 7. Días festivos, a las seis y media y ocho.

**Hermanitas.**— A las 7 menos cuarto y siete y media. Días festivos, a las mismas horas.

**Salesianos.**— A las 7 y 8.—Días festivos, a las 8 y 10.

## Universal Bar Restaurant

Visite sin falta

BAR UNIVERSAL

Luis Espada, 6

El nuevo propietario de este acreditado establecimiento, participa a la numerosa clientela y a la que dejó de serla, que desde hoy encontrarán muchas mejoras en el servicio. Dispongo de hermoso merendero de verano, cocina de primer orden, especialidad en banquetes, comidas por cubierto y a la carta. Servimos cubiertos a domicilio. Despachamos vinos tinto y blanco de buenas clases.

Se sirven meriendas y cenas.



CACAOS, TÉS Y YERBA MATE

## Curación de las Hernias

Llegará a esta ciudad, hospedándose en el HOTEL ROMA, donde permanecerá solamente el viernes día 12 de septiembre, el reputado ortopedista de Barcelona, Francisco G. Torrent, constructor de los «acreditados bragueros «Mecánico Regulador Articulado», que tantas curaciones de hernias ha realizado y de los cuales hacen constantemente recomendación los eminentes médicos convencidos de que real y positivamente aventajan en mucho a todos los demás sistemas conocidos.

Los bragueros del especialista Torrent, no molestan ni hacen bulto, quedando amoldados como un guauante, pudiendo hacer el paciente libremente todos los movimientos sin sentir estorbo ni sufrimiento de ninguna clase y sin temor a que el aparato se mueva para nada, pues permanece siempre fijo sobre la parte herniada hasta su completa curación.

El ortopédico Francisco G. Torrent, atenderá personalmente a los herniados.

En ORENSE el viernes día 12 de septiembre, en el HOTEL ROMA.

En Barcelona, calle de Barbará, número 14.

## Vuestra salud peligra

## ¡Atención al engaño!

Todos los herniados deben de tener muy presente que el especialista Francisco G. Torrent, nada tiene que ver en absoluto con otros anuncios de nombres parecidos, ni tampoco de igual apellido, de casas ortopédicas, cuyos viajeros están a veces en igual fecha en las mismas poblaciones y hoteles que el acreditado ortopédico Francisco G. T. orrent.

Conviene, pues, para evitar confusiones y engaños, se fijen mucho en el anuncio que di Francisco G. Torrent, y que cuando acudan en los hoteles se cercioren bien de que realmente tratan con el ortopédico Francisco G. Torrent.

**FUNDICIÓN Y TALLERES MECÁNICOS**

**MANUEL MALINGRE LUDENA**

Manuel Malingre Lamas (Sucesor)

INSTALACIONES de CALEFACCION,  
COCINAS, ESTRUJADORAS Y PRENSAS  
para UVA, MAQUINAS de  
ASERRAR MADERAS

Apartado, 44      ORENSE

## Academia Martín Mourinho

Primavera, 4, 2.º — ORENSE

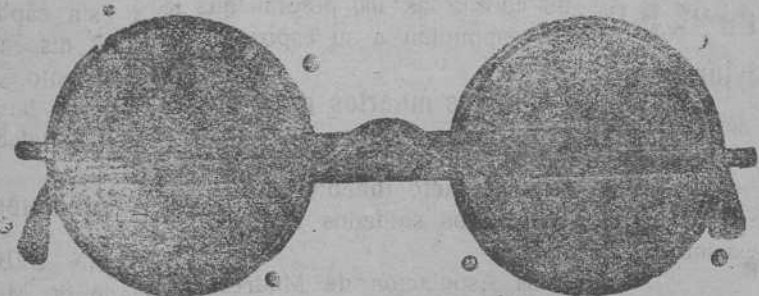
Preparación para

Carreras Especiales

BACHILLERATO — MECANOGRAFIA — MAGISTERIO — COMERCIO — MILITAR — CORREOS — TELEGRAFOS

Moderno plan de enseñanza

## Casa de los Lentes



MARCA REGISTRADA

## Los cristales "P. Anatinicos"

Permiten a la persona que los usa, gozar de todos los placeres que proporciona una vista perfecta.

Se hace posible la visión de los más ínfimos detalles y en todas direcciones usando este cristal.

El Cristal «P. ANATINICO» permite conservar las ventajas de la movilidad del ojo, sin perder visualidad.

Para la lectura, para el sport, y en todos los trabajos de la vida corriente, son insustituibles.

Los Cristales «P. ANATINICOS» no tienen rival

Los Cristales «P. ANATINICOS» llevan ligeramente grabada en el borde la marca P. A. (Patente número 69.542).

EXCLUSIVA

CASA DE LOS LENTES

Plaza Mayor, 18 - ORENSE

Audiciones de  
Radio en el  
Jardín de San  
Lázaro

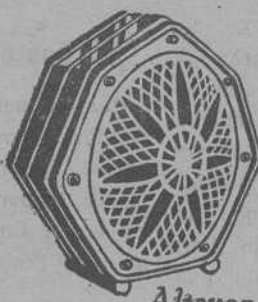
Los conciertos que durante el actual mes se celebran en el Parque de San Lázaro, son con receptor y altavoz PHILIPS.

Para hacer comparaciones, soliciten pruebas en su mismo domicilio, a nuestro representante,

BAZAR PUGA Y HERMANOS



Los productos PHILIPS han obtenido la mayor recompensa de la Exposición Ibero Americana de Sevilla: EL GRAN PREMIO



Altavoz PHILIPS mod. 2019

La sorprendente, la naturalísima reproducción de los

ALTAVOCES PHILIPS

tiene hechizado al auditorio.

Las audiciones que ofrecen estos altavoces, de maravillosa construcción y artístico aspecto, en varios colores, son verdaderamente impecables... cada sílaba suena tan clara como la emisión... la música fluye cálida y brillante... ninguna nota demasiado alta ni demasiado baja.

PHILIPS

Solicite una demostración en su casa

## CALVO SOTELO Y PRIMO DE RIVERA EN LUGO

# Calvo Sotelo ha pronunciado uno de los mejores discursos de su campaña de propaganda

## Hubo ligeros incidentes, registrándose algunos heridos

LUGO.—A las dos menos cuarto de la tarde, llegó a esta ciudad en automóvil, el señor Calvo Sotelo, acompañado del señor Primo de Rivera.

Tras el coche del exministro de Hacienda formaban cinco coches más con los señores Amado, Fuentes Pila, Lafuente, Salgado Biempica, Vázquez, Meirás, Betanzós y otros.

Quince kilómetros antes de la entrada en Lugo, estaban esperando a los ilustres viajeros, el Comité provincial de Unión Monárquica de Lugo.

En esta ciudad se les hizo un cariñoso recibimiento, que no pudieron deslucir los consabidos pitos que ahora se usan en las ciudades gallegas en que hay gobernador civil.

El banquete se celebró en el gran comedor del Hotel Méndez Núñez, asistiendo solamente 368 comensales por no haber espacio para más.

### D. José Gayoso

Ofreció el banquete como presidente del Comité provincial de la Unión Monárquica.

Este acto—dice—es el último de la propaganda hecha por la Unión Monárquica Nacional en Galicia, y que ha dado lugar a los fervorosos aplausos de los afiliados, a un mayor entusiasmo de los que eran simplemente simpatizantes y al incombodo y desasosiego de los de la acera de enfrente. Nos satisface que este magnífico acto de Lugo sea digno coronamiento de la feliz campaña.

Empaña nuestra alegría en estos momentos la noticia de que hace unos minutos se ha derramado sangre en las calles de Lugo, con motivo de haber sido agredida la fuerza pública. Lo lamentamos con toda nuestra alma y decimos que nosotros, hombres monárquicos y respetuosos de las leyes, no somos responsables del doloroso suceso, porque nosotros no hemos provocado a nadie, ni injuriado a nadie, ni vejado a nadie; los culpables de lo ocurrido no son otros que los profesionales de la incivildad.

Dedicamos un emocionante recuerdo al general Primo de Rivera y saludamos a su hijo (gran ovación) y asimismo declara que la Unión Monárquica de la provincia de Lugo está dispuesta a seguir cumpliendo su deber a las órdenes de su jefe provincial que no es otro que don José Calvo Sotelo (Ovación y vítores).

### El Sr. Primo de Rivera

En este recorrido por Galicia si es verdad que hemos tenido el sinsabor de que en alguna parte no se nos haya dispensado en la calle la acogida que merece el forastero, no lo es menos que hemos tenido ocasión de ver en nuestras reuniones las numerosas representaciones de nuestros leales que son, sin duda, lo mejor y más escogido de cada provincia.

Hay una nota que es menester declarar: Entre los «músicos» de estos días no ha habido ningún obrero, a pesar de haber sido invitados a unirse al «murmureo». Los obreros, que son una organización seria y respetable, no han querido secundar la perturbación de un derecho que nos

otros ejercitábamos y ejercitamos España no podría vivir sin obreros y sin vosotros; pero sin esos otros contratistas de la tranquilidad de la calle no sólo podría vivir sino que viviría mejor.

Yo envío desde aquí, un saludo afectuoso a los obreros, en nombre de la tradición que represento y en nombre del secretariado de Unión Monárquica del que formo parte.

También envío desde aquí un saludo de gratitud a Galicia, que nos ha ratificado el cariño que dispensaba a mi padre cuando venía a visitarla y con ello demuestra Galicia que no adula a los poderosos y que no son Galicia esos desarraigados de alquilar que chiflan sin saber por qué.

La sangre que se ha vertido hoy en Lugo, caiga sobre los que escondidos y sin dar la cara han lanzado a la calle a esos pobres muchachos que no saben lo que se hacen. (Grandes y prolongados aplausos y vivas al salvador de España y al pacificador de Marruecos).

### El Sr. Calvo Sotelo

(Grandes vivas al gran ministro de Hacienda, al gallego ilustre y al jefe provincial de la Unión Monárquica).

A la fatiga física, pues después de estos días de intensa propaganda, me encuentro agotado, se une en esta tarde una de orden moral. En Lugo, según me dicen, se ha derramado sangre hace unos minutos. Estoy seguro de que es sangre inocente. Pero fuera de quien fuere, sería un hermano nuestro y no podemos ocultar ni callar nuestro dolor.

¡Qué decir, señores, de los que en nombre de la libertad atropellan a la libertad!

Nosotros hacemos esta propaganda en uso de un derecho de ciudadanía que nadie nos puede negar; venimos a decir que recordamos con orgullo nuestra labor de colaboradores de la Dictadura y que puesto que se nos censura, que se nos escuche y que después imparcialmente se nos juzgue. Estamos ciertos de que hemos acertado en lo sustantivo.

Si en lo adjetivo y circunstancial alguna vez nos hemos equivocado, hombres somos y sujetos a error, y no habríamos de empeñarnos en negarlo.

Pero lo que es triste es lo que pasa. Yo no sé si aquí ocurrirá lo mismo. En otras partes sí ha ocurrido el contubernio de monárquicos con republicanos, y ellos que se dicen tan enemigos de monopolios quieren ejercer a todo trance el monopolio de la libertad y el monopolio de la calle.

Nosotros somos amigos de la discusión, y si los que mandan que en la calle chillan, quisieran discutir con cualquiera de nosotros, nos enviarían uno o dos emisarios de categoría que les representasen en vez de soliviantar a esos muchachos poniéndoles en trance de ser arrollados por la fuerza pública.

Dicen los energúmenos que hablan «en nombre del pueblo. Pero ¿qué es eso? ¿En nombre del pueblo? ¿Y qué somos nosotros? ¿Es que el clero, y los comerciantes, y los industriales, y los agricultores, y los que ejercen profesiones liberales no son pueblo, no somos pueblo

todos nosotros? (Formidable ovación).

La campaña en Galicia ha terminado y se ha desarrollado cumpliendo exactamente el plan trazado.

Nada han logrado los que por encima de todo y por todos los medios querían amedrentarnos y hacernos desistir.

Y Galicia nos ha premiado con su aplauso, porque lo que la Dictadura hizo, lo que trabajamos por el engrandecimiento de España, es una realidad ante la cual no tienen ninguna importancia los penachos ni los rúfulos políticos.

Han silbado en la calle. ¿Qué importa? Si ellos vienen impulsados por una inteligencia entre elementos monárquicos y republicanos, no cabe duda que los tales elementos dinásticos que hacen esa labor son tan despreciables como los maridos consentidores que abren la puerta del hogar para hacer más fácil su deshonra. (Ovación enorme).

# En San Sebastián se ha declarado la huelga general por 24 horas, como protesta por la muerte de un obrero en una colisión con la policía

## De la «Gaceta»

### Un crédito para pago de escuelas

La «Gaceta» publica el decreto de aplicación del crédito de 1.247.000 pesetas para pagos de las escuelas desde el 15 del actual.

Las escuelas son 1.000 de maestros y 1.000 de maestras, distribuyéndose el crédito así:

32 escuelas de 8.000.  
34 de 7.000.  
36 de 6.000.  
132 de 4.000.  
164 de 3.500.  
406 de 3.000.

## Manifestaciones de Marzo

### Se refiere a la huelga de San Sebastián

Marzo recibió una comisión de la Confederación de empleados municipales, para solicitar permiso para una Asamblea que celebrarán en diciembre.

Les envió al director general de Seguridad.

Hablando con los periodistas se refirió a la huelga general planteada hoy en San Sebastián como protesta por la muerte de un obrero en una de las colisiones con la policía.

Dijo que ésta obrara en propia defensa, pues es muy lógico que si se ve ofendida trate de defenderse, ya que no puede obligarse a que sean mártires.

Los obreros han tomado esto para pretexto de la huelga.

Preguntado si el Rey vendría esta noche, contestó:

—Desde luego.

Habló de la suspensión de «El Pueblo Gallego», diciendo que ya la había levantado el gobernador de Pontevedra y que no habría expediente, ya que la suspensión fué motivada por desobediencia de no llevar las galeradas a la censura.

Los periodistas le interrogaron acerca del viaje de los propagandistas de U. M. por Galicia.

—Creo que ya han terminado su propaganda y que habrán salido de Galicia, regresando a Madrid.

### Dos nombramientos

Por el ministerio de Estado se nombra a los catedráticos don Severino Aznar y don Inocencio Jiménez, expertos de Seguros sociales en la Confederación Internacional del Trabajo.

## Declaraciones de Sangro

### Habla de diversos asuntos

Sangro, refiriéndose a los con-

Estamos en horas trágicas, porque España atraviesa una difícil situación. Las cosas que se ven estos días son un indicio de lo que ocurriría en España si nos impusieran la república. (Aplausos).

Españoles, a trabajar por la paz, la paz y la paz. (Ovación indescriptible).

### Incidentes y heridos

Después de haber penetrado en el Hotel Méndez Núñez los señores Calvo Sotelo y Primo de Rivera, partió de uno de los grupos hostiles una piedra para el automóvil del señor Calvo Sotelo.

Fué perseguido por la policía el autor y en este momento cayó sobre el hotel una lluvia de piedras, que hizo añicos todos los cristales.

Como las piedras también fueron para la fuerza pública, ésta repelió la agresión a tiros, resultando heridos de poca importancia, según se dice, seis personas.

# El pueblo de San Sebastián condena la huelga.--Se agravó la situación en la Argentina, sublevándose las tropas y delegando Irigoyen la presidencia

## Impresión de la bolsa

Entre particulares se hicieron las siguientes cotizaciones: libras, 45,80; francos, 37,02 y dólares a 9,41.

En Londres, la libra se cotizó a 45,70.

## La temperatura

Persiste el buen tiempo en toda la península, excepto en el Norte, donde hay tiempo nuboso y chubascos.

La temperatura máxima fué de 37 grados en Córdoba y la mínima de 11 en Teruel.

En Madrid, la real fué de 40.

Para Galicia se anuncian vientos flojos de cuarto cuadrante y lloviznas.

## La parálisis infantil

El periódico «La Nación» se ocupa del recrudecimiento de la parálisis infantil, llamando la atención de las autoridades para que se obligue enérgicamente a observar las prescripciones médicas.

## El ministro de Justicia

En el expreso marchó a San Sebastián el ministro de Justicia señor Estrada.

## Las causas judicial y fiscal

El ministro de justicia ha manifestado que ha recibido el dictamen de la Comisión sobre la unificación de las carreras judicial y fiscal.

Se mantiene la separación de ambas carreras y se establece un computo de los servicios prestados en ellas.

Igualmente se establecen ciertas prescripciones para las oposiciones.

## Un empresario de toros que se escapa

Se ha presentado una denuncia contra Ramón Pompa, empresario de la última novillada de Illescas, que se escapó sin pagar a los diestros.

Se da el triste caso de que la viuda del desgraciado Ruzafa que allí encontró muerte no pudo cobrar las 400 pesetas que le correspondían a su esposo.

## Por los muertos de Africa

En Valladolid se celebrará mañana un acto fúnebre por el alma de los soldados muertos en Africa.

La Asociación de Madres Españolas ha dirigido invitaciones. Visitaron al capitán general señor Saro.

Reina gran entusiasmo.

## Madrid-Barcelona-Madrid

A las ocho y media partieron del aerodromo de Cuatro Vientos pilotando un sexquiplano, los aviadores infante don Alfonso y comandante Gallarza.

Se proponen hacer el raid Madrid-Barcelona-Madrid, sin escalas, para apreciar el consumo del aparato.

## El Comité de cambios

Mañana la «Gaceta» publicará el decreto sobre el comité de los cambios, que empezará a funcionar el 11 del corriente.

Los Bancos y banqueros realizarán las operaciones de moneda extranjera con clientela propia. Las infracciones serán sancionadas por el ministro de Hacienda.

El Centro comunicará diaria-

mente a los sindicatos de los Colegios de agentes de bolsa el máximo y mínimo de las divisas.

## El ministro de Marina

Ha regresado a Madrid el ministro de Marina, quien ya lo hubiera hecho ayer, sino se la estropeará el automóvil, lo cual le obligó a regresar a Pontevedra.

## Las infracciones por la tasa del trigo

Mañana publicará la «Gaceta» una disposición sobre las sanciones por infracciones de la tasa del trigo.

Antes las pagaban por mitad el comprador y el vendedor, pero habida cuenta de que se debió a las necesidades del agricultor, ahora pagará el comprador las referentes a la tasa mínima, y el vendedor las de la tasa máxima.

## El subsecretario de Justicia

El subsecretario de Justicia ha marchado a Saldaña, para asistir a la coronación de la Virgen del Puerto, comisionado por el ministro.

## Las maniobras navales

FERROL.—Hoy salió el segundo grupo de cruceros que toman parte en las maniobras, los cuales permanecerán 72 horas en alta mar.

A las órdenes del jefe de las maniobras, Almirante Magaz, ha sido puesto un hidroplano.

## El veraneo de los Reyes

### Su estancia en Bilbao

BIBBAO.—Hoy estuvieron los Reyes en el santuario de Begoña oyendo misa.

Después se trasladaron al Club Náutico para presidir el reparto de premios de los vencedores en las regatas.

A las cuatro de la tarde salieron para San Sebastián, tributándoseles una entusiasta despedida.

## Llegada a San Sebastián

A las siete y cuarto llegaron a esta capital los Reyes y sus hijos, dispensándoseles un gran recibimiento.

Desde la estación se trasladaron al Palacio de Miramar.

## Berenguer en San Sebastián

SAN SEBASTIAN.—Acompañado de Matos llegó Berenguer con su hija y su hermana, siendo recibido por el subsecretario de la Presidencia, embajadores extranjeros y embajador de España en Londres señor Merry del Val. Se dirigió al ministerio de jornada.

## La Huelga de San Sebastián

### Los huelguistas vuelcan dos tranvías

SAN SEBASTIAN.—La huelga sólo se notó por no haberse vendido los periódicos, de los cuales solamente se publicaron «El Día» y «La Constancia».

En los mercados estuvo garantizado el abastecimiento.

Se han intentado coacciones en la fábrica de tabacos, interviniendo la fuerza.

En otras fábricas en que se han intentado coacciones, fueron rechazadas.

—A las seis de la mañana se verificó el entierro del obrero

Francisco Heras, muerto en un choque con la policía.

A las once fueron los obreros al Hospital, enterándose de que ya había sido enterrado su compañero, fracasando por lo tanto la manifestación que tenían preparada.

Se dirigieron al cementerio con intención de apoderarse del cadáver, pero ante la presencia de los guardias retrocedieron.

En Rentería se reintegraron al trabajo.

También en Pasajes entraron al trabajo, pero lo abandonaron al poco atendiendo a coacciones.

El gobernador se lamentó de la muerte del obrero Francisco Heras.

En la Plaza de Miracruz y en la calle de Iparraguirre, los huelguistas volcaron los tranvías.

Por la policía se logró restablecer el orden.

La fábrica que abastece de fluido a los tranvías cortó la corriente.

Se ha obligado a cerrar el comercio y los taxis han parado.

### El pueblo condena la huelga

SAN SEBASTIAN.—Berenguer, hablando con los periodistas se lamentó de que se declare ahora una huelga general coincidiendo con la venida de los Reyes y que San Sebastián no lo sepa agradecer.

Se espera que reanuden el servicio los taxis, porque los tranvías ya lo hicieron.

Los obreros solicitaron del gobernador permiso para pasar el día en el campo, siéndole autorizado.

La opinión pública condena la huelga.

Se suspendió la carrera de caballos.

Las calles están muy animadas por la presencia de curiosos.

El comité de huelga visitó al gobernador para enseñarle la hoja que lanzarán recomendando a los compañeros que después de la huelga observaran una actitud serena, sin perturbar el orden, evitando los daños que causa a la población.

El mismo comité pidió la libertad de los detenidos, pero como no se le concedió, acordaron no repartir las hojas.

Nuevos temblores de tierra en Murcia

MURCIA.—Se dejó sentir un nuevo temblor de tierra que duró seis segundos.

La gente que transitaba por las calles huyó despavorida.

En Molina, la sacudida fué aparatosa y el vecindario aterrado salió de sus casas, pasando la noche en las aceras.

La zona más castigada por estas sacudidas, es la comprendida entre los bañeros de Archena

y Fortuna, que son terrenos de origen volcánica, habiéndose dejado sentir en estos días 20 sacudidas.

Efecto de estos fenómenos hay muchas personas enfermas, especialmente niños.

## EXTRANJERO

### La situación política en la Argentina

#### Irigoyen delega la presidencia. Sublevación del ejército

BUENOS AIRES.—El vicepresidente de la República señor Martínez, se ha encargado del poder, por delegación del presidente señor Irigoyen.

La sirena del diario «La Nación», al saber la noticia, lanzó su llamada, causando estupor en la población.

Para evitar noticias tendenciosas se ha establecido la previa censura para la prensa y los cablegramas.

La decisión adoptada por Irigoyen fué originada por la propuesta que le hizo el ministro de Justicia en nombre del Gobierno.

El general Uriburu, jefe de las tropas acampadas en Palermo cerca de la capital, no está conforme con esta delegación de poderes y avanza con sus tropas sobre Buenos Aires.

Sigue una gran concentración de fuerzas del Ejército en el Campo de Mayo.

Por ahora, la actitud de la Armada y el Ejército es incierta.

El movimiento de fuerzas se inició pocos momentos después de volar sobre el palacio del Gobierno un aeroplano de las fuerzas de Palermo.

El general José Uriburu es sobrino del expresidente del mismo apellido, y se dirige a Buenos Aires para eliminar a Irigoyen del poder.

Dicho general ha enviado un ultimatum al presidente en el que se le comunica que si no abandona la presidencia, bombardeará el Palacio de su residencia, anunciando la revolución.

El Gobierno ha dimitido en pleno para dar facilidades al vicepresidente Martínez, para resolver la situación.

Irigoyen permanece en su casa de la calle del Brasil, asistido por su médico de cabecera.

A última hora se dice que ha estallado la revolución.

Fué nombrado ministro de la Guerra el general Elpidio González, el cual espera adueñarse de la situación.

Se asegura que los elementos radicales populares apoyaron a Irigoyen, lo cual originará gravísimos sucesos, caso de confirmarse.

# ULTIMA HORA

## En medio de grandes aclamaciones hacen su triunfal entrada en Buenos Aires las tropas de Uriburu, dispuestas a posesionarse del Gobierno

BUENOS AIRES.—Reina gran agitación en la ciudad.

La censura que se ejerce es rigurosa, impidiéndose transmitir cablegramas.

Desde por la mañana están los militares dispuestos a marchar sobre la capital.

El avión de Uriburu evolucionó sobre la capital, dirigiendo proclamas.

Numerosos grupos se han estacionado frente al Palacio del Gobierno, pidiendo la dimisión de Irigoyen y apedreando el edificio.

La policía intervino, no registrándose choques, únicamente surgió una colisión entre irigoyenistas partidarios.

La Marina ha comunicado a Irigoyen que todos los oficiales están dispuestos a no disparar contra Uriburu.

Cinco mil paisanos armados, se dirigen al encuentro de las tropas de Uriburu, para unirse al movimiento.

Se nombró presidente del Tribunal Supremo de Justicia al expresidente Figueroa Alcorta.

Las tropas acuarteladas en el campo de Mayo, abandonaron el edificio y se dirigen a Palomar.

Son 4.000 y llevan 40 cañones blindados.

El edificio de intendencia municipal y la casa de Irigoyen están custodiados por la policía.

El comercio cerró temiendo el bombardeo.

La Marina, según participa, simpatiza con el movimiento, uniéndose al Consejo militar.

Se han desarrollado con tal rapidez los sucesos, que mucha gente ignora lo que pasa.

Irigoyen tiene 78 años, y en 1928 se posesionó del poder, imponiéndose una actitud dictatorial, debido esto a lo mal informado que estuvo por quienes lo rodeaban.

El aviador Francisco Torres, fué muerto por sus compañeros en el aeródromo por negarse a secundar el movimiento.

El primer regimiento de Caballería del Campo Mayo, no se unirá al movimiento.

La multitud recorre las calles cantando himnos y tremolando banderas.

Las tropas de Palomar, al mando de Uriburu entraron triunfalmente en Buenos Aires, entre aclamaciones del pueblo, que acompaña a los soldados que se dirigen al Palacio del Gobierno, para posesionarse del Poder.

El entusiasmo en la ciudad es indescriptible.

Las tropas confraternizaron con el pueblo.

## NOTICIAS

Por el gobernador civil se interesa la busca y captura del niño de 11 años Lino de la Iglesia, de Mogainza n Montederramo, desaparecido de su domicilio.

También se interesa la busca de Francisca Fernández Vázquez, que huyó abandonando a su marido.

Se anuncia la provisión en concurso de traslado, de la plaza de secretario en propiedad, del Juzgado municipal de Monterrey.

Está expuesto al público el presupuesto confeccionado por el Ayuntamiento de Taboadela.

### Camionetas y turismo

VERDADERA OCASION.—Se venden tres camionetas de la acreditada marca «Chevrolet» con volquete o sin él y matrícula pagada; y un turismo de siete plazas.

Tratar con Ramón González, Orense, Couto, al pasar la fundición de Malingre.

PERRO DE CAZA.—Se vende uno perdiguero de 3 años, a prueba.

Maestro de Baños de Bande.

EL MEJOR VIGORIZADOR DEL CABELLO, «Agua de Sungora», limpia la cabeza, quita la caspa y estimula el crecimiento del pelo, evitando su caída.

Infalible para devolver a los cabellos blancos su color primitivo. Depósito general: Droguería y Farmacia ROMAN Y SACO, Orense.

SE VENDE PIANO seminuevo, marca Jacob Doll & Sons, de caoba y cuerdas cruzadas.

Informará, don César Rodríguez, de Celanova.

SE VENDEN: Aguas de Mondariz, a peseta la botella, en el Kiosco LA AURORA.

Carretera de Celanova.

### BANCO Hipotecario de España

Préstamos Hipotecarios sobre fincas rústicas y urbanas al 5'75 por 100

amortizables a voluntad

PRÉSTAMOS para terminación de obras en construcción

Levantamiento de hipotecas

Agente para préstamos

**José González**

Vicente Pérez, 8

### Olimpia Valencia MÉDICO

De las clínicas de Santiago y del Dr. Recasens de Madrid.

Especialista en enfermedades de la mujer

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Calle del Príncipe, 17. 1.º VIGO

### Adolfo G. Alvarado

OCULISTA

Recibe actualmente su consulta en el Hotel Roma

FRANCISCO RIONEGRO Médico Orense Progreso

## Señora: ¿Usted es elegante?

Si la es no permita que peluqueros poco expertos se practiquen en su cabeza que no la engañen con anuncios y otros sistemas poco serios para hacer de usted la víctima

Ondúlese permanente al agua o marcel con el único especialista en Orense, AMADOR

Lamas Carvajal, 8, 1.º Casa muy seria. La de más lujo. En todas nuestras permanentes entregamos certificado de garantía :

### Gran Confeitería y Pastelería

## “Macarrillo”

DE José González

Lamas Carvajal, núm. 34

En esta casa se reciben toda clase de encargos para lunches, bodas y bautizos, dentro y fuera de la capital. Cuenta con toda clase de servicio para los mismos, no compitiendo en precios ninguna casa del mismo amo.

Por una peseta, dos o tres, puede usted poner un anuncio de venta o compra de una casa o finca

Para solicitar servidumbre, para una colocación, para alquilar un piso, para comprar o vender algún objeto, haga publicar un anuncio en nuestra sección económica y hallará usted cuanto necesite se lo asegura la gran divulgación de nuestro diario

Para todas las operaciones que tenga que realizar en esta Sucursal del Banco de España, utilice los servicios del CORREDOR COLEGIADO DE COMERCIO

**Cándido Puga Noguero**

Progreso, 36.—Estando y Despacho de Corredores en las Oficinas del Banco de España

## Empresas de Automóviles de Línea

Local céntrico en la calle del Progreso con personal destinado a otro negocio, se ofrece para Administración de una Empresa. Informes en este diario.

### Dr. J. REGUEIRO LÓPEZ

Pensionado por la Junta de ampliación de Estudios en la Universidad de Berna. Jefe de Laboratorio en la Facultad de Medicina de Madrid

Especialista en las enfermedades del estómago, intestino, hígado y sangre.

Medicina y Cirugía.

Análisis y Rayos X.

HOTEL ROMA

Del 5 al 15 de Septiembre.

## Bazar PUGA

Altas novedades en CALZADO LOZA CRISTAL MUEBLES Aparatos de radio PHILIPS Lámparas PETROMAX

## BOLSA DE MADRID

| FONDOS PÚBLICOS                                             |         | COTIZACIONES |       |
|-------------------------------------------------------------|---------|--------------|-------|
| Sujetos al impuesto del 20 por 100 sobre la renta           |         | Precedentes  | DIA 6 |
| Interior 4 por 100                                          | 72 00   | 72 15        |       |
| Amortizable 4 por 100-1908                                  | 75 50   | » »          |       |
| Amortizable 5 por 100-1917                                  | 87 50   | 87 50        |       |
| Amortizable 5 por 100-1920                                  | 92 40   | 92 20        |       |
| Amortizable 5 por 100-1927                                  | 83 75   | 84 00        |       |
| Libre de impuestos sobre la renta                           |         |              |       |
| Exterior 4 por 100                                          | 82 60   | 82 75        |       |
| Amortizable 5 por 100-1926                                  | 100 75  | 101 00       |       |
| Amortizable 5 por 100-1927                                  | 100 70  | 100 65       |       |
| Amortizable 5 por 100-1929                                  | 100 60  | 100 60       |       |
| Amortizable 4'50 por 100-1928                               | 90 75   | 90 75        |       |
| Amortizable 4 por 100-1928                                  | 87 50   | 87 25        |       |
| Amortizable 3 por 100                                       | 70 50   | 70 50        |       |
| Ferrovial 4'50 por 100                                      | 90 00   | 90 50        |       |
| Ferrovial 5 por 100                                         | 100 00  | 99 50        |       |
| VALORES DE SOCIEDADES                                       |         |              |       |
| Sujetos al impuesto progresivo de utilidades sobre la renta |         |              |       |
| BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA                                 |         |              |       |
| Cédulas del 4 por 100                                       | 93 00   | 93 00        |       |
| Cédulas del 5 por 100                                       | 97 50   | 97 50        |       |
| Cédulas del 6 por 100                                       | 109 25  | 109 00       |       |
| BANCO DE CRÉDITO LOCAL                                      |         |              |       |
| Cédulas del 6 por 100                                       | 99 25   | 99 25        |       |
| Cédulas del 5,50 por 100                                    | 91 50   | 91 75        |       |
| Cédulas Interprovinciales 5 por 100                         | 85 00   | 85 25        |       |
| Valores de renta variable                                   |         |              |       |
| ACCIONES                                                    |         |              |       |
| Banco de España                                             | 599 75  | » »          |       |
| Banco Hipotecario de España                                 | 445 00  | » »          |       |
| Banco Español del Río de la Plata                           | 000 00  | 201 00       |       |
| Banco Español de Crédito                                    | 428 00  | 428 00       |       |
| Compañía Arrendataria de Tabacos                            | 232 50  | » »          |       |
| Compañía Arrendataria de Petróleos                          | 124 50  | 130 00       |       |
| Ferrocarril, Norte. Ac.                                     | 561 00  | 557 00       |       |
| Ferrocarril, Alicante. Ac.                                  | 519 00  | » »          |       |
| Unión Española de Explosivos                                | 1068 00 | 1060 00      |       |
| Moneda Extranjera                                           |         |              |       |
| CAMBIOS ENTRE BANQUEROS                                     |         |              |       |
| Francos                                                     | 37 30   | 37 25        |       |
| Francos Suizos                                              | 184 25  | 183 75       |       |
| Francos Belgas                                              | 26 70   | 26 45        |       |
| Libras                                                      | 46 05   | 46 00        |       |
| Dólares                                                     | 9 48    | 9 43         |       |
| Reichsmark                                                  | 2 27    | 2 27         |       |
| Liras                                                       | 49 65   | 49 55        |       |
| Escudos Portugueses                                         | 0 42    | 0 415        |       |
| Pesos Argentinos                                            | 3 22    | 3 25         |       |

NOTA. Estamos a disposición de nuestros suscriptores y lectores para informarles gratuitamente, de cuantas noticias deseen conocer sobre toda clase de Valores, aun cuando no figuren en la precedente lista, tanto en lo que respecta a la marcha de los mismos, como en la indicación de aquellos más recomendables para la colocación de capitales. Las consultas habrán de hacerse a la Administración de este periódico, y los señores que no residan en esta localidad habrán de acompañar sello para la contestación.

## Viajes Marsans

BARCELONA

Sucursales, Delegaciones y Corresponsales en toda Europa y América

Si V. desea efectuar un viaje en tren, avión o buque le interesa pedir un presupuesto a VIAJES MARSANS, que por su excelente organización ofrece las mejores condiciones

BILLETES KILOMETRICOS se entregan inmediatamente

Delegación en ORENSE: Progreso, 46 - Telf., 49

### FERRETERÍA - BAZAR

## Arturo Villanueva

Progreso, 53, frente Casa Simeón

ORENSE

En artículos de ferretería, material sanitario y eléctrico, el más extenso surtido

La primera casa de la provincia en loza, cristal y objetos de regalo

PRECIOS DE FABRICA — NO COMPRAR SIN VISITAR ESTE ESTABLECIMIENTO

# Líneas de Navegación

## Compañía del Pacífico

Próxima salida de VIGO para la Habana  
Colón, Panamá, Callao, Valparaíso, Talcahuano  
y otros puertos de Chile y Perú.

Coruña: ORDUNA 6 de Octubre  
Vigo: ORDUNA 6 de Octubre  
Coruña: OROPESA 20 de Octubre  
Vigo: OROPESA 20 de Octubre

Precios a la Habana (incluidos los impuestos):  
En 1.ª clase, pesetas 1.612; en 2.ª clase, 1.106; en 3.ª clase,  
555,25 y 545,25.

Salida especial de VIGO del vapor correo

**«ORITA», 22 de Septiembre**

Para Río Janeiro, Montevideo, Buenos Aires,  
Magallanes, Coronel Talcahuano, Valparaíso y otros  
puntos de Chile y Perú:

Precios en tercera clase a Brasil y Río de la  
Plata (incluidos impuestos):

En litera corriente, 593,70 pesetas.  
En camarote cerrado, 623,70 pesetas.

**Sobrinos de José Pastor, Ltda.**

Agentes generales:

VIGO

CORUÑA



## “LLOYD NORTE ALEMAN,” BREMEN

SERVICIO REGULAR DE VAPORES  
CORREOS RAPIDOS ENTRE ESPA-  
ÑA, SUD-AMERICA, CUBA Y  
GALVESTON

LINEA DEL BRASIL-LA PLATA

Directamente para Lisboa, Río Ja-  
neiro, Santos, Montevideo y Buenos  
Aires, saldrán de Vigo los rápidos  
vapores correos de gran parte:

5 de septiembre, «Sierra More-  
na», 633,70 pesetas.

26 de octubre, «Sierra Córdo-  
ba», 638,70.

4 de octubre, «Madrid», 593,70.

17 de octubre, «Sierra Ventana»,  
638,70.

25 de octubre, «Werra», 593,70.

7 de noviembre, «Sierra More-  
na», 638,70.

15 de noviembre, «Weser», 593,70.

26 de noviembre, «Sierra Córdo-  
ba», 638,70.

Admitiendo pasajeros de CAMARA

NOTA.—Los vapores SIERRAS ad-  
miten pasajeros de primera, tercera

de camarote y tercera ordinaria.

El MADRID, WESER y WERRA

escalan también en los puertos de

San Francisco do Sul y Río Grande

do Sul, admitiendo pasajeros de in-  
termedia, tercera camarote y tercera

ordinaria.

Precio del camarote aparte, 35 pe-  
setas persona.

Todos los pasajeros de tercera cla-  
se tienen a su disposición un amplio

salón fumador, comedor y sala de

conversación.

Las comidas son abundantes y

muy variadas, siendo servidas por

camareros uniformados.

Para más detalles informe al agen-  
te general para España, de la Com-  
pañía.

LINEA DE CUBA

Directamente para La Habana y

Galveston saldrán los siguientes va-  
pores.

5 de octubre, «Seydlitz».

Pesetas, 545,45.

9 de noviembre, «Lutzow».

Pesetas, 545,45.

7 de diciembre, «Yarck».

Pesetas, 545,45.

Admitiendo pasajeros de CAMARA

TERCERA TURISTA y TERCERA

CLASE.

**LUIS GARCIA - REBOREDO ISLA**

VIGO: García Olloqui, 2.

VILLAGARCIA:M Marina, 14.

**En Vigo**

visite usted el confortable  
**Gran Hotel Universal**

**En Orense**

pase sus ratos de ocio en  
**Bar Restaurant**  
Roma

## Holland America Line

DE ROTTERDAM

Servicio regular de vapores co-  
rreos entre los puertos del Norte  
de España y los de Cuba-México.

Del puerto de VIGO y directa-  
mente para los de LA HABANA,  
VERACRUZ, TAMPICO y NUEVA  
ORLEANS saldrán los siguientes  
modernos trasatlánticos:

MAASDAM

Bilbao . 23 Septiembre

Coruña . 24 »

Vigo . 25 »

SPAARRNAAM

Bilbao . 14 Octubre

Coruña . 15 »

Vigo . 16 »

Admitiendo pasajeros de CA-  
MARA y TERCERA CLASE.

Precio del pasaje en 3.ª clase:

a La Habana pesetas 545,25, a

Veracruz y Tampico, 588,50 pe-  
setas.

En estos precios se hallan in-  
cluidos los impuestos, siendo la

acomodación en camarotes cerra-  
dos de 2, 4 y 6 literas.

Para toda clase de informes

dirigirse a los Agentes generales

**JOAQUIN DAVILA Y C.ª**

Apartado de Correos núm. 80

VIGO

## “Lloyd Brasileiro”

COMPANIA DE NAVEGACION

Próxima salida de VIGO, pa-  
ra PERNAMBUCO, BAHIA y

RIO DE JANEIRO, y con trans-  
bordo para todos los demás puer-  
tos del Norte y Sur de Brasil.

4 Septiembre «Cantuaría Gui-  
maras».

12 Septiembre «Bage».

20 Septiembre «Raul Soares».

10 Octubre «Ruy Barbosa».

20 Octubre «Almirante Alexan-  
drino».

4 Noviembre «Cuyaba».

Admitiendo pasajeros de prime-  
ra, intermedia, y TERCERA

CLASE.

Precio del pasaje en Tercera

clase, Pesetas 475.

Para informes dirigirse a los

Agentes Generales en España,

Sres. JOAQUIN DAVILA y Cia.

VIGO

Los relojes de marcas acredita-  
das - Los pendientes, sortijas

y cadenas de más fantasía

Pídalos V. en la

**RELOJERIA PORTUGUESA**

Barbosa y Compañía

Instituto — Orense

Para HERIDAS, QUEMADURAS,

ULCERAS use usted el mara-  
villosa CICATRIZANTE CAZHUZ

Farmacias y Droguerías

Anúnciese V. en

“GALICIA”

## NELSON LINE

PRÓXIMAS SALIDAS

Para LAS PALMAS, RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO  
Y BUENOS AIRES:

Fechas de llegada a

RIO DE LA PLATA

9 de Septiembre HIGHAND HOPE 25 de Septiembre

23 de Septiembre HIGHAND MONARCH 9 de Octubre

7 de Octubre HIGHAND CHIEFTAIN 23 de Octubre

21 de Octubre HIGHAND PRINCESS 6 de Noviembre

4 de Noviembre HIGHAND BRIGADE 20 Noviembre

admitiendo pasajeros de 1.ª, intermedia 3.ª clase.

Precio del pasaje en 3.ª clase en todos los buques: Ptas. 553,70.

VIAJE DE REGRESO

Para BOULOGNE Y LONDRES:

2 de Septiembre HIGHLAND MONARCH

16 de Septiembre HIGHLAND CHIEFTAIN

Consignatario en VIGO:

**ANDRÉS FARIÑA, C. en M.**

Telegramas FARINAS EN C. — VIGO. Apartado, 59. — VIG.

## Hamburg - Amerika Linie HAMBURGO

(Servicios mancomunados con las Talcahuano, San Antonio,  
Valparaíso y Antofagasta:

Compañías Hamburguesas Deutsch-Austral, Hugo Stinnes y

Kosmos)

LINEA AL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Próxima salida de VIGO, a RIO JANEIRO SANTOS

MONTEVIDEO y BUENOS AIRES:

7 Septiembre GENERAL OSORIO

21 Septiembre GENERAL BELGRANO

1.ª Octubre GENERAL ARTIGAS

15 Octubre GENERAL MITRE

23 Octubre GENERAL SAN MARTIN

Estos vapores admiten pasajeros de intermedia, tercera

clase de camarote, tercera clase y carga.

Precio en clase intermedia, desde libras 24, 10.

Idem en 3.ª camarote, Pesetas 608,70

Idem en tercera clase, Pesetas 573,70

LINEA AL PACIFICO «VIA ESTRECHO DE MAGALLANES»

Próxima salida de VIGO a Magallanes, Puerto Montt, Co-  
rral, Coronel,

25 Septiembre POSEIDON

Admitiendo pasajeros y carga.

Consignatario en Vigo: **MARIANO LLORENTE**

Telegramas: «STINAVIGAR» García Olloqui, 18

## Compagnie Générale Transatlantique

Servicio extrarápido directo de LA CORUÑA a LA  
HABANA y VERACRUZ el 23 de cada mes

PROXIMAS SALIDAS

23 de Septiembre ESPAGNE

23 de Octubre MEXIQUE

23 de Noviembre ESPAGNE

Admiten pasajeros en camarote de lujo, primera, segunda

intermedia y tercera clase.

Precios en tercera: En el vapor CUBA, pesetas 555,25,

598,50; en los otros vapores, 545,25, 588,50 pesetas.

Estos vapores llevan médico, practicante, enfermero, en-  
fermera, camareros y cocineros españoles, para el servi-  
cio de los pasajeros de tercera.

Los pasajeros de tercera clase son servidos en amplios

comedores por camareros de la Compañía, siendo los

servicios de loza y cristal.

Todos los pasajeros y sus equipajes son conducidos a bor-  
do por cuenta de la Compañía.

Para comprobar las edades de los niños menores de

diez años es necesario la presentación del certificado

del Registro civil o de bautismo.

Para más informes dirigirse a su consignatario

**EDUARDO FARIÑA** LA CORUÑA

Dirección postal: Apartado núm. 3, Coruña. — Dirección

telegráfica y telefónica: FARIÑA, La Coruña.



## COMPAGNIES FRANCAISES Chargeurs Reunis y Sud - Atlantique

Para RIO DE JANEIRO, SANTOS,  
MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, ad-  
mitiendo pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª  
preferencia, 3.ª en camarote y 3.ª  
corriente:

19 Septiembre MASSILIA Ptas. 648,70 en 3.ª

10 Octubre LUTETIA Ptas. 613,70 en 3.ª ordinaria

31 Octubre MASSILIA Ptas. 742,55 en 3.ª preferencia

Ptas. 702,55 en 3.ª preferencia

28 Septiembre GROIX Ptas. 608,70 en 3.ª camarote

Ptas. 553,70 en 3.ª ordinaria

Agentes generales en España:

**Antonio Conde, Hijos**

Luis Taboada, 4.—VIGO

## Compagnie Générale Transatlantique LÍNEA DE HALIFAX Y NUEVA YORK

PROXIMAS SALIDAS DE VIGO

17 Septiembre LA BOURDONNAIS

22 Octubre LA BOURDONNAIS

Precio de cámara, desde 135 dollars, más 8 do-  
llars de impuesto americano, y pesetas 32,90 de  
impuesto español.

Precio en tercera clase con camarote, pesetas  
548,70, más 8 dollars de impuesto americano.

Para más informes dirigirse a los Agentes:

**Antonio Conde e Hijos - VIGO**

## Agencia Escalera

VIGO

CONSIGNACIONES — EXPEDICIONES —

TRANSITOS — ADUANAS Y SEGUROS

MARITIMOS

COMPLETA ORGANIZACION — INMEDIATO DESPACHO

# Gran Casa de Baños “La Moderna”

Famosas termas de Orense, llamadas del “Inválido”, de “San Roque”, de Santa Lucía y de “San Lázaro”

## Propietario: Rosendo Varela

y ventilados cuartos de baño, aparatos para chorros, duchas de lluvia escocesas, etc.; amplios salones de recreo, espléndido jardín y parque con plantación de pinos y eucaliptus para expansión de los señores bañistas; exquisita limpieza en toda clase de ropas y servicios, así como competencia y amabilidad en el personal encargado de los mismos. Este establecimiento emplea solamente aguas «propias» de sus envidiables manantiales, ya que no tiene acometida alguna del Ayuntamiento, paga, al mismo, cánón por este concepto, por cuya razón son maravillosos los resultados obtenidos.

**Báñese V. en «LA MODERNA» y conseguirá salud, felicidad y ahorrará dinero**

## Donas (Vigo)

## OTRO TRIUNFO DE LA LIRA.

El pasado 30, al caer de la tarde, llegó a esta localidad la renombrada banda de música «La Lira», que su nombre está dando por la región gallega, al pueblo de Ribadavia, que es la villa orensana que cuenta como banda municipal a dicha colectividad.

Fue contratada por los asociados de la cofradía del «Dulce Nombre de Jesús», que hace muchos años se estableció en esta parroquia de Santa Eulalia de Donas, la que cuenta con hermanos en las diversas localidades de la comarca, por su importancia su fundación a los primeros siglos del establecimiento de la Iglesia entre nosotros y haber sido enriquecida con indulgencias por varios romanos Pontífices.

En un auto que es propiedad de una de las empresas orensanas, hizo su entrada en Gondomar, capital del Municipio, donde le esperaba el pueblo de las parroquias co-incidentes de Villaza, Vincios, Chain, Couso, Peiteiros, Manufe y Bon-ros, ansioso de oír el concierto que dio delante de la Casa Consistorial, el que ha sido unánimemente aplaudido.

Terminada su misión de saludar al pueblo y a la primera autoridad, el popular alcalde, don José de Lis, le obsequió espléndidamente en su casa a toda la colectividad y amigos, que de diversos puntos del Municipio acudieron, atraídos por la fama que en todas las partes tiene el pueblo del nombre de «La Lira». Esta salió inmediatamente para la parroquia, donde se había de celebrar la verbena nocturna, que está al Sur y a una legua escasa de la capital del Municipio.

El pueblo en masa recibió con entusiasmo a la banda musical y exteriorizó su satisfacción en todos los actos en que dejó oír sus más bellas partituras regionales, tanto en las vísperas como en los cultos del día, y lo mismo en la misa de la mañana, que en la procesión de la tarde.

En varias solemnidades hemos visto a un gentío inmenso y a varios señores sacerdotes de las diversas del Valle Miñor.

El profesor del Seminario tudense,

doctor don Antonio González, ocupó el púlpito, y su oración, impecable en la forma y en el fondo, mereció ser elogiadísima por todos.

El honrar el título que lleva con honor, conquistado en la «Ciudad eterna», podemos decir que lo ha revalidado en la mañana del pasado domingo entre nosotros, desarrollando con alabanza su tema durante unos noventa minutos.

El abad de la parroquia, doctor don Juan Alvarez, sentó a su mesa

de coadjutor en la parroquia de San Juan de Panjón, municipio de Nigrán.

En la mañana del último lunes salió la banda para Ribadavia, satisfechos de haber aceptado la festividad que más grato afecto inspira a toda la comarca. En ella dejaron los vecinos de Ribadavia muy bien sentado el nombre de música verdad en toda la extensión de la palabra, y una vez más pueden exclamar urbi et orbi:

## Sobradelo (Junquera de Ambia)

## FIESTAS SOLEMNES

Prometen serlo las que se celebrarán en este pueblo durante los días 7 y 8 del corriente, en honor de Nuestra Señora de la Soeña. Serán amenizadas por la banda de música que dirige el competente maestro don Antonio Tomé.

## Importantísimo

¿Quiere usted ahorrar tiempo y trabajo en sus labores?

Use siempre los CARRETES DOMINO.

¿Quiere economizar dinero en sus compras?

Compre los CARRETES DOMINO.

¿Quiere favorecer a la Industria Nacional?

Pida en todas partes los CA-

## AGENCIA FERREIRO CID

Se encarga de Certificaciones de antecedentes penales.

Idem de última voluntad.

Idem de registro civil.

Idem de Registro parroquial.

Cumplimiento de exhortos. Licencias de todas clases.

Legalizaciones en Ministerios, Consulados, Notarías, etc.

Presentación de documentos en regla. Matrícula en Centros docentes.

Compra-venta y administración de fincas.

Cobro de créditos e intereses.

Registro de especialidades farmacéuticas, patentes, marcas, rótulos y nombres.

Destinos públicos.

Patentes automóviles. Carnets chofers.

Comisiones. Representaciones.

Tramitación de toda clase de asuntos en dependencias oficiales de Madrid y provincias, para lo cual contamos con la colaboración de otras Agencias y corresponsales en capitales y pueblos de importancia.

Luis Espada, 23 - ORENSE



## CALZADOS MOSQUERA

Desde hoy empezó la GRAN LIQUIDACION de los calzados de verano a precios nunca vistos. Aproveche usted esta ocasión para hacer sus compras de calzado durante la quincena de venta tirada.

NO CONFUNDIRSE

Calzados Mosquera

Lamas Carvajal, 40 - ORENSE



al director de la banda, señor Brage; al clero que asistió a la solemnidad religiosa y a varios de sus más íntimos amigos.

El señor Brage, durante su actuación, fué saludado por muchos hijos de Ribadavia, que actualmente se encuentran establecidos en Gondomar, y de un modo especial por el doctor don Ernesto Vales, oriundo de Ribadavia, el que se encuentra

«Non hay quen chiste na calle, estando nos, que somos de Ribadavia»

ADOLFO ALVAREZ

Oculista

(Sucesor de Alvarado)

L. Espada, 6

Orense

Habrà función religiosa y animadas verbenas que atraerán a estas fiestas tradicionales, numerosa concurrencia.

## GRAN TINTORERIA VILLOT

Se tienen trajes de caballero y vestidos de señora.

LUTOS EN OCHO HORAS

RRETES DOMINO, de fabricación genuinamente española.

Probar una vez el hilo MARCA DOMINO

es adoptarlo para siempre.

Porque es el más resistente.

Porque facilita la costura.

Porque no se rompe.

Porque dá mayor duración a las prendas.

Porque es el más económico en su clase.

Porque es el que dá mejor resultado.

Pida en todas partes los CARRETES MARCA DOMINO

Fabricados por la Compañía Nacional de Hilaturas

## Ferretería

## Perille

Paz Nôvoa, 6

Edificio Hotel Miño

Cerrajería para Obras - Herramientas para todos los oficios

Material Sanitario Accesorios para Automóviles

Artículos de sport

## AUTO INDUSTRIAL

CARBALLINO

Desde el día 14 de Agosto se ha establecido un nuevo servicio por la empresa del «Auto Industrial» de Carballino.

Salida de Orense, a las 19.

Salida de Carballino a las 14,30.

Santo Domingo, 36.—Orense

## Casa de Baños - Termas "EL OUTEIRO", de Orense

(Temperatura: de 25 a 55 grados)

CALLE DEL PROGRESO, NÚM. 29

PATRICIO MARTIN SANCHEZ



Las famosas aguas de estas termas gozan de un crédito inmemorial, contando dicha CASA DE BAÑOS con MAGNIFICOS Y LUJOSOS CUARTOS DE BAÑOS.

Además de contar con todos los adelantos modernos que la ciencia médica aconseja, cuenta con jardines y amplio salón para recreo de los señores bañistas, siendo los cuartos de baños, chorros y duchas CERRADOS COMPLETAMENTE hasta el techo (para comodidad de los señores que acuden a hacer uso de tan famosas aguas) y muy ventilados.

El servicio de mantas y toallas es económico, y si el baño cuesta unos céntimos más que en otras casas similares, es debido a que solamente se emplean en los baños aguas propias de sus «manantiales», como se puede comprobar por no haber en esta Casa de Baños acometida alguna de AGUAS DEL AYUNTAMIENTO, ni paga ningún CANON AL MISMO, y debido a no emplear AGUAS EXTRANAS en sus BAÑOS, SE OBTIENEN RESULTADOS PRACTICOS como lo atestiguan infinidad de bañistas que han hecho uso de tan MARAVILLOSAS AGUAS.

Acuda usted a esta CASA DE BAÑOS, haga uso de sus FAMOSAS AGUAS y se CONVENCERA DE SUS MARAVILLOSOS RESULTADOS, y del ALARDE DE LIMPIEZA que impera en la misma.

## Elegancia - Economía - Prontitud



Es el deseo de quien sabe vestir bien, siendo fácil conseguirlo; ¿de qué forma? Comprando sus trajes y demás prendas en el comercio

SERAFIN FEIJOO

En la gran sección «trajería Elegante» presenta, para hombre y niño, las mejores colecciones, variados estilos y clases superiores:

Trajes última moda, para caballero desde 70 a 250 ptas. Modelos elegantes en trajes para niño y pollito. Ropas talares y equipos completos para cuotas

Prendas ya confeccionadas (o a medida) con absoluta garantía, y a estilo de los grandes centros, donde se provistan de confecciones hechas, personas de todas las clases sociales.

## Comercio Feijóo

Instituto, 5 - ORENSE

NOTA.—Mis confecciones selectas, le relevan de la preocupación de encargarse a medida, no obstante, así se le hace, en caso que lo prefiera.

## Grandes Almacenes de Ferretería DE

## Manuel González y Comp.ª (S. L.)

Progreso, 61 - ORENSE - Teléfono 113

HIERROS - ACEROS - METALES - FERRETERIA - HERRAMIENTAS - CHAPAS - TUBOS - CORREAS - BATERIA DE COCINA - ABONOS - SULFATO - AZUFRE - VIDRIOS - CARBURO - CAL

## SUCESOS

### A causa de resentimientos hieren a un joven

En la sierra del Burgo (C. Caldelas), fueron sorprendidos por la Guardia civil, cazando en el punto denominado «Filgueiras», los sujetos Ulpiano Fernández y Juan Pérez, de 30 y 23 años respectivamente.

Se le ocuparon las respectivas armas, presentándose la correspondiente denuncia del hecho.

Antonio Villarino García, de 21 años, natural y vecino de Castro (Barco), por resentimientos con su convecino Serrano Pérez Vega, de 21 años, agredióle con un arma de fuego, causándole varias lesiones de carácter grave. El hecho tuvo lugar en la no-

che del día 4, en el punto conocido por «Lamela».

Sabedor el agresor, de que la víctima había de pasar por dicho punto, se ocultó tras del muro de una finca a la espera, y en cuanto lo tuvo enfrente disparó a boca de jarro, alcanzándole la perdigonada en la cara, brazo y costado derecho.

El agresor fué detenido ingresando en la cárcel a disposición del juzgado.

Por la Benemérita de Allariz, fué detenido el vecino de Villardeflores, Jaime Martínez Conde, de 20 años, como autor del robo cometido el día 4 de junio último, en casa de Herminio Sánchez.

### Después de la visita de Guadalhorce y Calvo Sotelo

Nuestro estimado amigo de La Gudiña, don Enrique Barja, a quien imprescindibles ocupaciones han impedido asistir a los actos celebrados el viernes en nuestra ciudad, en honor de los ilustres propagandistas de la U. M., nos escribe para que hagamos constar su adhesión entusiasta e incondicional.

Algunos colegas al hacer la información de la estancia en Orense de los señores Guadalhorce, Calvo Sotelo y Primo de Rivera, incurrieron en lamentables errores que ni por un solo momento creemos sean inspirados por la mala fe.

Hay entre ellos uno, que hoy hemos de rectificar.

Es inexacto que al dirigirse a la estación el señor Primo de Rivera, echara mano a la pistola para repeler una agresión.

Lo que ocurrió fué que uno de los afiliados a U. M. sacó la pistola, siendo entonces el encargado de arrebatársela don José Antonio Primo de Rivera.

Como se vé, es muy distinto a lo que se dice.

Igualmente es falso que los señores Calvo Sotelo y Guadalhorce fueran a Celanova, quedando por tanto descartadas las informaciones que dicen que para llegar a aquel punto tuvieron que sortear serios inconvenientes.

Y ya en plan de rectificaciones, hemos de desmentir lo que dice un colega local sobre la defensa por la fuerza pública de los elementos adscritos a U. M.

Precisamente a la pasividad de aquella se debieron ciertos incidentes que se hubieran evitado procediendo con energía desde los primeros momentos.

Es más, de no existir la fuerza pública, el movimiento revoltoso se hubiera terminado ya desde la mañana.

Anúnciese V. en GALICIA!

### De sociedad

En viaje comercial hemos saludado al activo e inteligente agente comercial y delegado en Galicia de la conocida y acreditada marca de cognac «Barbier», don José Sánchez Moreno, particular amigo nuestro.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo don Darío González Jáuregui, de Amoeiro.

Ha estado ayer en esta capital la bella señorita de Benitracas, Pastora López, a quien acompañaba su hermano Eladio.

Programa que ejecutará la banda municipal, de diez a doce, hoy domingo, en la Alameda.

«Camino de rosas», pasodoble; J. Franco.

«Flor de Ceibo», tango; M. Peralta.

«Flor de cardo», muñeira; A. Courtier.

«El barberillo de Lavapiés; Barbieri.

«El Sevillano», pasodoble; Peralta.

### Audiencia

INCOACIONES. — Celanova, 63, por infracción de la ley de emigración.

—Valdeorras, 50, por lesiones.

—Ribadavia, 90, por daños; 91, por atropello y lesiones.

—Orense, 214, por lesiones.

—Ginzo, 40, por muerte casual.

—Bande, 46, por muerte.

—Carballino, 89, por tentativa de violación; 90, por robo.

—Verín, 48, por tenencia ilícita de armas; 49, por muerte.

INGRESOS. —Allariz, 41, por muerte.

—Bande, 39, por hurto.

—Ribadavia, 75, por tenencia ilícita de armas, contra Manuel Sanmartín García; 85, por muerte.

—Celanova, 51, por robo; 54, por lesiones.

—Verín, 26, por lesiones graves, contra Ventura Correa Pumar; 41, por incendio y daños.

### El Nuncio de Su Santidad

Con dirección a Madrid, después de haber terminado su estancia veraniega en Galicia, pasó ayer tarde por esta ciudad en el exprés, Monseñor Tedeschini, Nuncio de Su Santidad, acompañado de su secretario.

En la estación del ferrocarril le saludó el R. P. Juan de Legisima, de la Orden de San Francisco.

A la estación salió también a saludarle el cronista de esta ciudad don Emilio Vázquez Pardo al que profesa gran amistad Monseñor Tedeschini, que conferenció afectuosamente con aquél durante el tiempo que aquí paró el tren.

Deseamos buen viaje a nuestro respetable amigo el Excelentísimo Sr. Nuncio.

### Notas deportivas

JUNTA GENERAL DEL «BURGAS».

Debiendo procederse a la elección de nuevo Consejo Directivo con arreglo a los preceptos reglamentarios, se convoca a todos los socios del Club a Junta general ordinaria, que tendrá lugar hoy, domingo, a las cinco de la tarde, en los sótanos del café «La Unión» a fin de tratar asuntos de verdadera importancia para la Sociedad, y designar los señores socios que han de componer la nueva Junta para la actual temporada. Se recomienda la asistencia y puntualidad, advirtiéndose que la junta se celebrará con el número de socios que asistan.

LA DIRECTIVA.

### TERMAS DE BAÑOS DE MOLGAS

(ORENSE)

EL GRAN HOTEL DEL BALNEARIO

CON SU SUCURSAL

HOTEL SALGADO

Tienen habitaciones amplias, bien amuebladas, dominando hermosos paisajes :: Comedor regio :: Comidavariada, exquisita abundantisima :: Servicio esmerado

PENSIÓN COMPLETA DESDE SIETE PESETAS EN ADELANTO

Correspondencia a la Administración

### DELEGACIÓN DE HACIENDA

#### Libramientos al pago

Señor administrador de la Prisión, 7.000 pesetas.

Señor jefe de Vigilancia, 202,34.

Señor jefe de Seguridad, 49,35.

Señor presidente de la Diputación, 164,50.

Don C. A. 493,51.

» Emilio Astray, 616,80.

» Luis Macía, 2.419,50.

» Rafael Martín, 145,90.

» Gregorio González, 160.

» Angel Perrín, 411,16.

Excelentísima Diputación provincial, 452,35.

### Ondula cualquiera

de boca y en el anuncio, pero prácticamente solo puede hacerlo el profesional.

El aficionado escapa de lo que promete, poniendo inconvenientes y reparos.

#### PELUQUERIA LINARES

realiza todos los trabajos del arte y tiene a disposición del público referencias de las operaciones que realiza.

Pídanos detalles, visítenos; no le importe si no es cliente.

Ondulación permanente desde veinticinco pesetas.

Si sus anuncios no le rinden el beneficio natural consulte gratis a

### PUBLICITAS, S.A.

ORGANIZACIÓN MODERNA DE PUBLICIDAD  
Proporciona - Distribuye  
Crea - Redacta  
Dibuja  
Administra  
Edita

BARCELONA  
PLAZA CATALUÑA 9-12  
TELÉFONOS 16404 16405

MADRID  
AVENIDA DEL CONDE PEÑALVER 13  
TELÉFONOS 16375 14208

### Ondulación permanente con garantía

Desde 40 pesetas

¡¡ALERTA, SEÑORA!!

La Permanente es trabajo de artistas no de peluquistas poco expertos en esta clase de trabajo.

Nosotros disponemos de los aparatos más modernos conocidos hasta ahora y usamos sistemas totalmente desconocidos por los aficionados.

No se fie de lo que lee en los anuncios, pues éstos son las mañas de que se valen los arriba dicho para orientarle de la realidad.—Desconfíe no siendo del especialista AMADOR

Lamas Carvajal, 8 - 1.º - ORENSE

CASA MUY SERIA.—LA DE MAS LUJO

En todas nuestras permanentes entregamos recibo de garantía.

SANATORIO QUIRÚRGICO

DEL

Dr. SANTOS ASCARZA

DIRECTOR DEL HOSPITAL PROVINCIAL

Operaciones

Rayos X

Vicente, Pérez, 13

ORENSE

TELÉFONO 131

# PARQUE BOUZO

HOY DOMINGO

GRAN FESTIVAL

Ricas meriendas

Servicio de autobuses

## El Esprit

Calle de la Paz, 28

ORENSE

Sombreros de Señora

Mercería - Novedades

No compre medias sin antes enterarse de nuestros precios y clases.

En encajes el mejor surtido

## Hotel Evangelina

(Baños de Molgas)

Este acreditado HOTEL, cada vez más concurrido, tiene habitaciones mejorables en edificio de nueva construcción, situado junto al Balneario Servicio excelente bajo la personal dirección y vigilancia de sus propietarios. — Pensión completa 7, 8, 9 y 10 ptas.

Tienen parada fija junto a este HOTEL los automóviles que hacen el recorrido desde la estación de Orense

(Dirigirse a su propietario don Ramiro Armesto)

## La Belga

FABRICA DE ESPEJOS Y  
ALMACEN DE CRISTALES

José Cameselle Rial

Marqués de Valladares, 31  
Teléfono núm. 1648

VIGO

TALLER DE BISELADO  
NIQUELADO Y GRABADO  
EN CRISTAL Y METAL  
ROTULOS GRABADOS  
SEGUROS CONTRA LA  
ROTURA DE CRISTALES  
PRESUPUESTO PARA TODA  
CLASE DE INSTALACIONES



El Cronómetro

Odilo

Fernández

Losada

Paz, 19. - ORENSE

RELOJERIA - BISUTERIA - OPTICA CUCHILLERIA  
GRAFONOLAS Y DISCOS - MAQUINA "NAUMANN"  
PARA COSER Y BORDAR - ACCESORIOS